

限期十四天

[爱尔兰] 塞西莉亚·艾亨 / 著 黄静波 / 译

Cecelia Ahern

“

当亲身经历了奇迹之后，
你会相信万事皆有可能；
那让你不再虚伪，
让你想真诚地面对生活中的一切。

How to
Fall in
Love

范玮琪和陈建州的心水作家
塞西莉亚·艾亨
继《特别的他》后重磅新作

英国亚马逊
畅销总榜
TOP100

让你捧腹大笑，更让你感动于他们的纯真与不羁

一个总想要救人的女人，一个丧失了希望与斗志的男人
一段疯狂如探险般的寻爱之旅。最终，是谁拯救了谁？

四川文艺出版社

How to
Fall in
Love

限期十四天

[爱尔兰] 塞西莉亚·艾亨 / 著 黄静波 / 译

Cecelia Ahern

《《 四川文艺出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

限期十四天/(爱尔兰)艾亨著;黄静波译. —成都:
四川文艺出版社, 2014.9
ISBN 978-7-5411-3921-5

I. ①限… II. ①艾… . ①黄… III. ①长篇小说—爱尔兰—当代 IV. ①I562.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 177441 号

HOW TO FALL IN LOVE

By Cecelia Ahern

Copyright © Cecelia Ahern 2013

ALL RIGHTS RESERVED

著作权合同登记号 图进字: 21-2014-42

XIANQI SHISITIAN

限期十四天

[爱] 塞西莉亚·艾亨 著 黄静波 译

策划编辑 孙淑慧
责任编辑 王筠竹 奉学勤
责任校对 王 冉 舒晓利 韩 华
责任印制 唐 茵
封面设计 九 一
版式设计 史小燕

出版发行  四川文艺出版社
社 址 成都市槐树街 2 号
网 址 www.scwys.com
电 话 028-86259285 (发行部) 028-86259303 (编辑部)
传 真 028-86259306

读者服务 028-86259293
邮购地址 成都市槐树街 2 号四川文艺出版社邮购部 610031

印 刷 四川华龙印务有限公司
成品尺寸 210mm×147mm 1/32
印 张 12.375
字 数 240 千
版 次 2014 年 9 月第一版
印 次 2014 年 9 月第一次印刷
书 号 ISBN 978-7-5411-3921-5
定 价 32.00 元

版权所有, 侵权必究。如有质量问题, 请与出版社联系更换。

献给大卫

谢谢你让我学会了如何坠入爱河

C O N T E N T S

目 录

- Chapter 1 如何说服男人……001
- Chapter 2 如何离开你的丈夫（在不伤害他的前提下）……005
- Chapter 3 如何知晓奇迹降临时以及降落后该做什么……017
- Chapter 4 如何坚守一份宝贵的生命……025
- Chapter 5 如何拥有更紧密的关系……040
- Chapter 6 如何让自己冷静下来睡一觉……054
- Chapter 7 如何建立友谊并取得信任……066
- Chapter 8 如何在伤害别人后真诚地道歉……078
- Chapter 9 如何用三十种简单的方法享受生活……100
- Chapter 10 如何在打碎鸡蛋的情况下做鸡蛋卷……121
- Chapter 11 如何彻底消失，让人再也找不到……129
- Chapter 12 如何像玛丽亚一样解决问题……157
- Chapter 13 如何在当下做到知恩图报……170
- Chapter 14 如何做蛋糕和吃蛋糕……190

C O N T E N T S

- Chapter 15 播种之后，如何收获……213
- Chapter 16 如何过上简单有序的生活……222
- Chapter 17 如何与众不同……240
- Chapter 18 如何让每件事重回正轨……260
- Chapter 19 如何在跌倒后爬起来，拍拍土继续前进……275
- Chapter 20 如何公开表明自己的立场……296
- Chapter 21 如何打一个通向世界另一边的洞……309
- Chapter 22 如何简单解决遗产争端……316
- Chapter 23 如何让自己做好准备说再见……327
- Chapter 24 如何用一种简单的方法在绝望中沉沦……340
- Chapter 25 如何让寻求帮助看起来不那么丢人现眼……351
- Chapter 26 如何以积极的心态面对左右为难的窘境……363
- Chapter 27 如何在取得成功后庆祝一番……381
- 致 谢……385

Chapter 1

如何说服男人

据说闪电绝不会两次都击中同一个地方。错！虽然人们是这么说来着，但事实绝非如此。

由美国国家航空航天局资助的一些科学家发现，云地闪电击中的主要就是地面上那么一两个地方，每个地方被击中的概率比人们想象的要高百分之四十五左右。但人们其实是想说，闪电绝不会在不同时刻击中同一个地方。不过这种说法也不对。虽然人被闪电击中的概率是三千分之一，可是弗吉尼亚州一个叫罗伊·克利夫兰·沙利文的公园管理员就在1942年到1977年间被闪电击中了七次，而他每次都活了下来。但是在七十一岁的时候，他却朝自己肚子开了一枪，了结了此生，据说这是因为他陷入了一场单相思。如果人们不用闪电作比喻，而是直截了当，那就会这么说：概率极小的事不会在一个人身上发生两次。这么说还是不

对。如果罗伊确实是因为单相思自杀的，那他就应该比任何人都明白，心碎这种典型的伤心事，再发生在自己身上的概率是极小极小的。我今天想要讲述的故事就是：发生在我身上的两个小概率事件中的第一个。



都柏林的12月天寒地冻，半夜11点，我不知置身何处。这不是指我的心理状态，不过这么说也行；因为我确实没来过这地方。冰冷的风在那些废弃的房屋间呼啸，在破损的窗户和随风摆动的脚手架的映衬下，整个气氛显得诡异神秘。由于还没装上窗户，墙上就留了些黑漆漆的洞，未完工的路面尽是些吓人的坑洞和翻起来的石板，阳台和出口处杂乱地堆放着管子，一些线缆不知是从哪儿冒出来的，这一头也没接上，这里简直就是上演一出悲剧的绝好地点。用不着侵肌寒风，光是这样的环境，就足以让我颤抖不已了。这些房子本应住满了人——他们此时应该已关了灯，拉下窗帘，安然入睡——可现在它们却毫无生机。当初，南都柏林郡的地产商高价卖掉了这些房子，虚情假意地向业主们许诺下奢华的生活，结果却连消防设施都未安装，业主们的生命随时都会受到威胁，所以人们只能从这里搬了出去。

我本不应该到这儿来的。这有非法入侵之嫌，不过我应该担心的倒不是这个，而是这样做的危险性。对于普通人来讲，这样做会招人讨厌的，我本应转身，沿原路返回。虽然我对这些心知

肚明，但仍然硬着头皮走了进去。

45分钟后，我回到了外边，按照999接线员的指示，哆哆嗦嗦地等着警察。我远远地就看到救护车的车灯，后面跟着一辆不起眼的警车。马奎尔警探从车里跳了出来，胡子拉碴，头发蓬乱，说不上憔悴，但面容冷峻。从看到他的第一眼起，我就知道这是个难缠的人——好像心里始终憋着一股火儿，随时准备跳起来教训人。虽然总体来讲，他看起来像是个酷酷的摇滚乐队成员，但实际却是一个四十七岁的当班警探。一想到这儿，他那时髦的范儿就变得对我毫无吸引力了，不过，他的外表倒是能显出这件事的严重性。在把他们带到西蒙住的地方之后，我又回到外边，等着向他们讲述刚才发生的事。

我告诉马奎尔警探，我在房子里遇到了三十六岁的西蒙·康威。当时，基于安全方面的考虑，他和其他五十个住户都从住宅楼里被疏散了出来。西蒙说得最多的是自己缺钱，又要给这个不允许他住进去的公寓付贷款，地方法院还可能会判决不再为他支付替代住房，而且自己还刚失业。我把我和西蒙的谈话内容告诉了马奎尔警探，但由于已经记不清当时具体说了些什么，于是就不停地在觉得说了什么和实际上说了什么之间来回变换说辞。

是这样的，我当时碰到西蒙·康威时，他正拿着一把枪。虽然在他被遗弃的家中碰到我让他吃惊，但在这儿碰到他，我更吃惊。他以为我是警察派过来跟他谈话的，我给他说自己跟警察没关系。我想给他留下这样的印象，就是我的很多朋友就在隔壁。

当时，他一边说着话，一边挥舞着那把黑色的枪。我费了好大劲才不做出躲闪的动作，还强压着自己想逃离这间屋子的冲动。虽然内心惊慌，但我试着安抚他，让他放下枪。我们谈了他的孩子，我尽力让他看到黑暗生活中的一丝曙光，还说服西蒙把枪放到厨房的洗手台上，然后我就报了警。当我挂掉电话后，发生了一些事。我说的话——虽然没说错，但我现在意识到我当时不应该说的——导致了一些事。

西蒙看着我，我知道他其实并没有在看我。他的脸色忽然变了。我警觉起来，但在我有机会说或做任何事之前，他拿起枪，对准了自己的头。枪响了。

Chapter 2

如何离开你的丈夫（在不伤害他的前提下）

有时，当你看过或经历过一些非常真实的事情后，会想撕下自己的伪装。你感觉自己像个傻瓜，一个吹牛皮的人。这些事让你想远离一切虚伪的东西，而不管这种虚伪的东西是无意为之、没有什么伤害性的，还是某些更严重的，比如婚姻。我就有这种感觉。

如果一个人看到别人的婚姻行将结束时心中却羡慕不已，那这个人肯定清楚自己的婚姻也出状况了。这正是我过去几个月心理状态的写照：我对这件事似知非知。而当婚姻结束时，我才发现其实我一直都知道自己的婚姻有问题。当我沐浴爱河时，心中充满了幸福和希望。虽说积极的心态能成事儿，但美满的婚姻不能只靠空想。经历了“西蒙·康威事件”（我自己这么说）之后，我算是把眼睛擦亮了。我经历了生活中最真实的一件事，那

让我不再虚伪，让我想过得真实，真诚地面对生活中的一切。

我的姐姐布伦达相信，我的婚姻之所以破裂，是一种所谓的创伤后心理压力造成的，所以她恳求我找人谈谈。我告诉她我早就开始谈了，而且现在还在谈着。西蒙这件事实际上是让我提前茅塞顿开。布伦达当然没料到我会这么说，她想说的是让我跟某些专业人士谈谈，而不是周三半夜在她厨房里说些醉后胡话。

在发生这件事之前，我的丈夫巴瑞一直都是理解和支持我的。他也以为我是由于西蒙的自杀才突然做出这个决定的。可就在我收拾好自己的东西准备离开家时，他才意识到我是认真的，于是他立即开始用最肮脏的言语咒骂我。我倒不怪他，虽然他骂我是肥婆，而我并不胖，也从没胖过。不过，他吃惊地发现，我对他妈妈的感情比他想象的要深。和他一样，其他人都搞糊涂了，都没法相信我做的这个决定，我理解。这主要是因为我以前将自己的苦恼藏得太深了，而且我是在这个当口上做的决定。

发生西蒙·康威事件的那天晚上，我意识到自己发出了令人毛骨悚然的尖叫。在我第二次给警察打电话录了口供并喝了一杯从当地的Euro Spar^①买来的塑料杯装奶茶后，开车回了家，做了四件事。首先，好好洗了个澡，免得在身上留下现场的什么东西；其次，翻看了一下已经读过很多遍的《如何离开你的丈夫（在不

① Spar是总部设于荷兰的全球批发零售连锁公司，旗下有子品牌Inter Spar（大卖场）、Euro Spar或Super Spar（大型超市），以及Spar Express（便利店，在中国被翻译为“适佰家”）等。

伤害他的前提下)》的内容；再其次，用一杯咖啡和一片吐司叫醒老公，告诉他我们的婚姻结束了；最后，在他问我时，我告诉他自己刚看到一个人开枪自杀了。在给巴瑞讲的时候，他问得最多的反倒不是我结束婚姻的原因，而是那人怎么自杀的。

他之后的所作所为让我颇感意外，而意外的程度又让我自己大吃一惊，因为我曾以为自己对这种事情是无所不知的。我之前是研究过这一人生大考题的，并且读过这方面的书。这些书描述了在决定终止婚姻关系时夫妻双方各自会有和能有什么感觉——我这么做只是提前了解，做个准备，以便确定自己是否做出了正确的决定。我有些朋友离婚了，然后我用整晚整晚的时间听着男女双方各自对我倾诉。但我从没想到自己的老公会成现在这个样子。他现在就像完全变了一个人，冷漠、尖酸刻薄、心肠歹毒。本来是我们两个人住的公寓，现在变成他一个人的了；他不让我踏进屋里半步。本来是我们两个人用的车，现在也变成他一个人的了，根本就不让我用。还有本来是属于我们两个人的其他东西，他都竭尽全力一个人占尽。甚至对于那些他不想要的东西，也是这种态度。用他的原话说，如果我们有孩子，那他就绝不会让我再看到孩子一眼。他明确地说咖啡机是他的，不准我碰意大利咖啡杯，绝不让我染指烤面包机，而且还因为我用了一下水壶而对我破口大骂。我允许他把厨房当作自己的地盘，还允许他把起居室、卧室归为己有，甚至容忍他在我小便时对着我大喊大叫。我尽力保持自己的耐心和宽容。我一直是个很好的听众，可

以听他说，而对解释自己这件事从来不在行。可让我意外的是他又要让我解释。我敢肯定，在内心深处，他也感到我们的婚姻出了问题，但由于他太在乎自己，所以就忘了这样一个事实：很多情况下，因为一些事情在开始时就出现了问题，我和他一样都感到被困在其中无法自拔。但由于愤怒，他就变得蛮不讲理了。不管怎么说吧，他已经是这样了，所以，我希望，在他的气消了以后，能和他开诚布公地谈一谈。

我知道自己有理，但一想到自己对巴瑞做的事，便心疼得不能自持。而且，没有成功劝阻一个人开枪自杀这件事也压得我喘不过气来。我已经有好几个月没有好好睡上一觉了，而现在，我感觉好像已经有几个星期根本没合眼了。



“奥斯卡，”我给坐在桌对面扶手椅里的客户说道，“公交车司机不想杀你。”

“他就是想杀我。他恨我。你是没见过他，没见过他是怎么打量我的，所以你才不知道。”

“那你觉得为什么公交车司机想杀你呢？”

他耸了耸肩，“车一停，他就把车门打开，然后就那么瞪着我。”

“他对你说了什么吗？”

“如果我上车，他就什么都不说。如果不上，他就会对着我嘟囔一通。”

“你有时不上车?”

他翻了下白眼，看着自己的手指。“有时我的座位被占了。”

“你的座位? 这倒新鲜。哪儿是你的座位呢?”

他叹了口气，知道自己已经被发现了，所以只好承认。“这么说吧，车上的每个人都在盯着我，是吧? 那一站，只有我上车，所以他们全都在看我。因为大家都在看我，所以我就只有坐在司机后面的那个座位上。就是过道上那些对着窗户的座位，你知道吧? 靠窗的座位，跟车厢里其他地方隔开的。”

“你在那儿觉得安全。”

“这个座位很好啊。进城的时候，我可以一路上都坐在这个座位上。但有时，会有一个女孩子坐在这里，她是个残疾人，听着iPod，唱着Steps乐队的歌，声音大得整车人都听得到。她在那儿，我就不能上车，残疾人让我紧张，而且那是我的座位，你懂吧? 车不停下来，我就没法儿上车去看她是不是在那儿。所以我就得上车去看，如果她在那儿，我就下车。所以司机就恨我。”

“这种情况持续多久了?”

“不知道，兴许有几周了吧?”

“奥斯卡，你知道这意味着什么。我们得重来一次。”

“不用吧!” 他把脸埋进了自己的双手，身体猛地躬了下去，“但进城的时候，我已经有一半的路都是坐在车上了的呀。”

“当心别把你对现实的焦虑放大成对未来的恐惧。得马上把这个纠正过来。这样，明天你去赶这趟公交车。上车后，随便找

个空位子坐，坐一站就可以了。然后你就下车，走回家。第二天，也就是周三，你再去赶这趟公交车，随便挑个位子坐，坐两站，然后下车走回家。周四你坐三站，周五你坐四站，明白了吗？你得慢慢来，每次进步一点儿，最终你就会成功的！”

我不确定这到底是说给谁听的，他，还是我自己。

奥斯卡慢慢地抬起头来。脸色苍白。

“你能行的。”我温柔地说道。

“你说得倒容易。”

“对你来说确实不容易，这我理解。注意呼吸的节奏。很快，你就会发现它不是那么难了。到那时，在进城的路上你就能一直待在车上，一点儿也不害怕，而且会高高兴兴的。因为你战胜了这个巨大的挑战，最难熬的事儿很快就会变得让你无比快乐了。”

他看起来仍然犹豫不定。

“相信我。”

“我是信你，但就是害怕。”

“勇士并非无所畏惧，只是战胜了自己的恐惧。”

“书上写的？”他朝着塞满免费阅读书籍的书架扬了扬头。

“纳尔逊·曼德拉。”我微笑着说。

“你做职介太可惜了，你可以成为一个出色的心理学家的。”

他边说边从椅子上站起来。

“嗯，其实吧，我做这些不光是为你，也是为自己。如果你能在公交车上连续坐四站以上，就更可能找到工作了。”说这话

时，我尽量使自己显得轻松。奥斯卡是一个十足的科学神童，我很容易给他找到工作——事实上，我给他找到过三份工作——但就因为没法儿安心坐公交车，他只能与这些工作机会失之交臂。我正努力帮他克服心中的恐惧感，这样一来，就能让他天天去上班了。他害怕学习开车，而我又没法儿教他怎么开，但他至少同意试着去克服对公共交通工具的恐惧感。我瞄了瞄他身后的时钟。“好了，跟嘉玛约约下周见面的时间吧，我希望到时听听你的进展。”

等他离开屋并关上了房门之后，我立马收起笑容，开始在书架上众多的“如何……”中翻找自己想看的那本。客户们总是对我的藏书量惊叹不已，我相信，就算只把书卖给我一个人，也能让我朋友艾米莉亚的小书店维持下去。当我迷失或需要解决客户所面临的各种问题时，我就会对这些书爱不释手，因为锦囊妙计全在里面了。过去十年，我一直梦想着写本书，但每当坐在桌前，打开电脑，准备讲述自己的故事时，却只能盯着Word文档那白色的背景和闪烁的光标，毫无头绪地发愣。

我姐姐布伦达说过，我更感兴趣的其实是写书的想法，而不是实际去写本书。因为如果我真的想要写作的话，那不管写什么，自己每天都会动动笔。她说，只要是作家，不管有没有好点子，有没有纸和笔，都会有非得写点儿东西的感觉。不管钢笔是什么牌子和颜色，所喝的拿铁咖啡里是不是放够了糖，作家的写作欲望都不会受到影响。但当我坐下来开始写作时，这些东西都会影响我的思路。布伦达凡事总是想得很悲观，但这次恐怕她说